

CALGARY HYUNDAI
1920 - 23 Street, N.E., Calgary, AB

卡城現代車行
calgaryhyundai.com
Tel: 403-250-9990

本月份大特惠

火速訂購!

確保特惠借貸利率*

Order today!

Secure your rates
with Hyundai

Program Protection[†]



2023
TUCSON



Jonathan Yee

余先生

產品顧問/華語總監
精通 國、粵、英語
403-992-9816



Jacky Lau

劉先生

信貸經理
精通 粵語、英語



Lydia Li

李小姐

信貸助理
精通 國、粵、英語

順應市場，本車行以高價收回各國品牌優質二手靚車
歡迎駕臨本車行查詢，店內常備大批靚車供選擇
歡迎顧客光臨選購

歡迎親臨本車行以最實惠價錢與
最佳服務來體驗最「現代」化的購車歷程

WExcel 展鵬地產
REALTY MANAGEMENT LTD



Jack Liu 廖展鵬
CPM®, Broker



Alex Liu 廖展豪
PM, Realtor

聖誕快樂
祝福你2023年
闔家充滿愛與喜樂

587 - 955 - 9988
922 - 5 Ave SW #516 Calgary
admin@wexcel.ca
www.WExcel.ca

隨時隨刻
為你物業增值

租賃糾紛調解及處理

Secondary Suite 登記及合法化

房屋衛生消防條例規範化

因疫情關係，本報暫時改為
網上電子版，繼續為各界服務。

THURSDAY 星期四

非洲開峰會 美渲染中俄威脅

美國與非洲領袖峰會周二起一連3天在美國首都華盛頓召開，被視為美方抗衡中國在非洲大陸的影響力。美國國防部長奧斯汀在會上指出，中國與俄羅斯對非洲的經濟影響力日增，但行事方式不透明，最終可能破壞非洲的穩定。

美英核潛艇 大西洋演訓針對俄軍

俄羅斯總統普京日前指或考慮先發制人打擊，暗示放棄不首先使用核武後，五角大樓周二發布一張極為罕見的照片，美英兩國各派一艘配備核導彈的戰略核潛艇在大西洋同場訓練，美方亦出動核武指揮飛機。由於這款潛艇執行隱蔽的威懾巡邏，隨時向敵方發動核打擊，分析認為這是高調向俄方展示核威懾力。

日擬潛艇運輸機 搭載導彈

日本傳媒引述消息人士報道，日本政府將在明日通過內閣會議敲定的《防衛力整備計劃》，寫明自衛隊運輸機和潛艇可以搭載並發射遠程導彈，用於摧毀他國境內導彈基地等的對敵基地攻擊能力。即將修改的外交和安全政策方針《國家安全保障戰略》等3份安全文件，也寫明擴大與志同道合國家的合作。

中國駐歐盟大使傳聞履新

中國駐歐盟使團官網近日更新內容顯示，此前擔任外交部軍控司司長的傅聰，已經擔任中國駐歐盟使團團長、特命全權大使一職，上周六抵達比利時布魯塞爾履新，周二前往見歐盟對外行動署禮賓負責人貝切特並遞交國書副本。

前總統下台遭拘留 秘魯示威潮釀7死

秘魯前總統卡斯蒂略月初遭到彈劾下台後，正被安全部隊拘留，觸發全國連日示威，至今最少7名示威者死亡。新總統博魯阿爾特前天呼籲反對派冷靜，並下令警方不要使用致命武器驅趕示威者。她此前承諾會與國會合作，尋求提前2024年舉行大選。

伊朗示威潮400人判監 最高囚10年

伊朗22歲女子阿米尼今年9月遭德警察拘留期間死亡，激發全國示威浪潮，首都德黑蘭有大批民眾上街抗議。德黑蘭總檢察長阿勒加西梅希周二表示，當地法院已經判處400名示威者入獄，最高判處10年有期徒刑。

FRIDAY 星期五

世衛：華病例升無開放寬防

世界衛生組織緊急項目執行主任瑞安周二表示，中國放寬新冠肺炎防疫限制前，感染個案已經激增，放寬防疫措施令確診數字反彈的說法不成立。瑞安稱，新冠病毒早在中國境內「密集」傳播，相信防疫措施本身不能夠阻止病毒，亦相信中方從戰略上決定維持這些措施不再是最好的選擇。

華5艦 俄轟炸機 逼近日本 聯手示威

中俄兩軍疑似再度聯手「夾擊」日本，俄羅斯周三派出戰略轟炸機在日本海上空巡航之際，中國5艘不同型號的軍艦分成3批，當天起一連兩天分別經大隅海峽及宮古海峽，由東海駛入太平洋。日本自衛隊海空兩路實施警戒監視。

德極右組織 圖行刺總理

德國警方上周瓦解極右組織「帝國公民運動」，在境內拘捕23人及調查31人，他們涉嫌企圖武力推翻政府並復辟君主制。美國《紐約時報》周二報道，組織主腦海因里希三世親王，曾經兩次到訪俄羅斯駐萊比錫總領事館，與俄方外交官會面，其中一次是今年6月的俄羅斯日。

英首認突擊隊赴烏秘密行動

英國國防副參謀長馬戈萬 (Robert Magowan) 中將首次承認，皇家海軍陸戰隊曾經在烏克蘭參與秘密行動。他指第45突擊隊在十分敏感的環境中，支援謹慎行動，任務充滿政治及軍事風險。

日外相或月內訪華 晤王毅

今年是中日邦交正常化50周年，日本傳媒周三報道，中日兩國政府正在協調日本外務大臣林芳正本月下旬訪華，並與中國國務委員兼外長王毅舉行會談。林芳正此行一旦成事，將成為日本外務大臣2019年12月以來再次訪問中國。

東部海域6.2級震 全台搖晃

台灣東部海域昨天中午12時03分發生黎克特制6.2級地震，震源深度5.7公里。全台都有震感，花蓮縣最大震感5級，花蓮市區和平、重慶路口的大樓被強震搖得瓷磚掉落，瓷磚、石屎砸中路經車輛，擋風玻璃全毀。東華大學有學生困在3樓電梯內；南投縣玉山園區有兩人至3人被落石擊中，民眾報案等待救援。

SATURDAY 星期六

美擴大訓練烏軍 每月500人

俄烏戰爭持續之際，美國國防部發言人賴德在周四宣布，擴大烏克蘭軍隊訓練計劃，將會提供聯合作戰以及機動訓練。訓練定於明年1月在德國的美軍訓練場開始，由美國歐洲與非洲陸軍轄下第7陸軍訓練司令部負責。賴德表示，計劃對確保烏克蘭擁有訓練有素軍隊，提升自衛能力至關重要。烏克蘭將決定哪些軍人受訓，預計每月可訓練500名烏軍。

塞爾維亞促北約批准派兵科索沃

科索沃北部城市米特羅維察緊張局勢加劇，市政委員會由自行宣誓的阿爾巴尼亞族官員接管，引起塞爾維亞不滿。塞爾維亞總統武契奇周四正式要求北約駐科索沃維和部隊 (KFOR)，批准塞軍及警察進入科索沃。

日防衛預算新高 擬修改與美協定

日媒昨日引述消息指，政府明年預算防衛費約6.8萬億日圓，金額將創新高。首相岸田文雄計劃向美國總統拜登提出修改美日防衛合作方針，闡明日本的「對敵基地攻擊能力」。

印度試射洲際導彈制華

解放軍上周五與印度軍隊在邊境發生衝突，據報雙方皆有人受傷。中國軍方隨後表示，中印雙方已脫離接觸。在此敏感時刻之際，印度周四試射烈火H5洲際彈道導彈。它可攜帶核彈頭，相信是威懾中國。

中國專家料春天復常 勿信早早好

內地昨日公布新增2,091宗本土新冠病毒病例，廣東新增1,065宗佔最多。官媒舉行年會生命健康分論壇，邀請學者及國內外公共衛生領域的權威專家等出席，就新冠疫情發表看法。國家衛健委新冠疫情防控處置工作領導小組專家組組長梁萬年稱首輪感染高峰，不同城市要區別來看；中國工程院院士張伯禮則指「早陽早好」的觀點錯誤，民眾目前需做好個人防護。

軍備攷局 針對大陸 美5年援台100億

美國參議院周四通過2023財政年度總值8,580億美元的《國防授權法案》，授權國防部為軍人加薪，向烏克蘭提供軍事援助，以及在未來5年向台灣提供100億美元無償軍援，並要求加速處理台灣軍購請求。此外，美台同日簽署完成艦艇零附件採購案，採購金額超過34.1億元新台幣。

SUNDAY 星期日

遼寧號移5艦 太平洋演訓 美航母奔赴抗衝

日本修改《國家安全保障戰略》把中國軍事動向列為「前所未有的最大戰略挑戰」，解放軍航空母艦遼寧號相隔7個月後，上周五與另外5艘軍艦組成編隊，過航宮古海峽駛入西太平洋，疑似再度展開遠海實戰化訓練。美國航空母艦列根號同日結束巡航並返回駐地日本，姊妹艦尼米茲號隨即抵達西太平洋支援。

美設中國協調辦 應對挑戰

中美軍事、經濟、科技、外交競爭白熱化，美國國務院上周五宣布成立中國協調辦公室，以更有效應對中國挑戰及管控兩國競爭，取代先前東亞局中國協調處，規模約有60人至70人，由亞太副卿華自強 (Rick Waters) 帶領。

華352項商品 美延長關稅豁免

美國貿易代表辦公室上周五宣布，將延長對中國部分進口商品的301條款關稅豁免，涉及352項商品，原定今年年底到期的豁免令延至明年9月30日。美國貿易代表辦公室表示，今次延期將有助於對301條款關稅進行為期4年的全面審查，同時進一步考慮排除。

日本修訂安保戰略 拜登歡迎

日本上周五修訂安全保障戰略，美國讚揚有助維護印太地區和平，總統拜登指美日同盟是印太地區自由開放的基石，歡迎日方貢獻於和平與繁榮。

部署西太平洋217天 核潛艇返美

海狼級是美國海軍最昂貴、最機密、性能最強的攻擊核潛艇，但同級艦之一康涅狄格號去年10月在南海潛航時撞山。姊妹艦海狼號今年中低調部署西太平洋，軍方上周五宣布該艦完成歷時217天的任務，上周二返回西岸的母港。

俄羅斯加里寧格勒州演練導彈打擊敵軍

俄羅斯海軍波羅的海艦隊上周五宣布，在加里寧格勒州啟動大規模演習，艦隊將發射導彈和進行實彈射擊，打擊模擬敵軍的艦艇和軍機。參與演習包括1,500多名士兵，10多艘水面軍艦、快艇和支援艦，50多個軍事和特種裝備單位，以及波羅的海艦隊海軍航空兵的飛機和直升機。

英首相訪北愛 討論《議定書》

英國首相辛偉誠上周四前往北愛爾蘭貝爾法斯特，與當地政治領袖就《北愛爾蘭議定書》舉行非官方會談，是他就任首相後首次訪問貝爾法斯特。

一周國際新聞 INTERNATIONAL NEWS 2022年12月15日 ~ 12月21日

LUCKY SUPERMARKET advertisement featuring various food items and their prices. Items include eggs, rice, crackers, jackfruit, vegetables, fruits, and meats. Prices range from \$1.98 to \$14.69. Includes a 'WE'RE HIRING!' sign and a 'DEC 23-29 2022' tag.

Forest Lawn Location: #237, 4527 - 8th Avenue | 403.569.0778 Sunridge Location: 3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770 Opens: 9am - 9pm Daily Prices Effective December 23, 2022

WEDNESDAY 星期一

遼寧號編隊抵近 視大患 台東部進駐反艦導彈

中國大陸航空母艦遼寧號編隊上周五駛入西太平洋，被指再度對台灣東部海岸構成威脅。台灣傳媒昨日報導，台灣海軍連日來完成東部地區首個機動中隊部署，進駐包括雄風三型、雄風二型等反艦導彈機動發射車組，未來亦部署美國出售的魚叉海岸防衛系統，嚴密監視並控制東部海域動態，反制解放軍艦隊。

英強調「認知」 但不接受一中政策

英國國會下議院外交委員會昨日發布政策建議報告，提到中國大陸正在不同層面對英方構成重要威脅。報告強調英國僅「認知」而非接受北京的「一中政策」，同時支持維持台灣海峽現狀。

普京索取指揮官意見

冬季來臨意味開打10個月的俄烏戰爭進入新階段，面對在戰場形勢處於不利位置，俄羅斯總統普京日前罕有到訪軍方聯合參謀部，聽取對烏克蘭的特別軍事行動進展報告，並索取指揮官的意見，包括俄方近期及中期行動的建議。

德液化天然氣碼頭揭幕 冀緩能源危機

德國在下薩克森州威廉港的首個液化天然氣碼頭上周六舉行開幕儀式，本周投入使用，把接收的液化天然氣轉化為氣態，將供應當地每年6%天然氣用量，有望緩解俄烏戰爭導致的能源供應緊張，但聯邦工業協會警告不要太樂觀。

秘魯新總統促提前大選平亂

秘魯前總統卡斯蒂略遭罷免致引發暴力示威，新任總統博魯阿爾特上周六表明不會辭職，並呼籲國會提前舉行選舉，以平息動亂。示威者要求釋放卡斯蒂略、博魯阿爾特辭職、解散國會，並立即舉行大選。

日修訂戰略加劇局勢 平壤再射導彈示威

日本政府上周五通過新版《國家安全保障戰略》，寫明擁有對敵基地攻擊的反擊能力後，北韓相隔約一個月再有導彈發射活動，兩枚中程導彈周日飛向朝鮮半島東部海域，落在日本專屬經濟區範圍外，被指向日方武力示威。

日若反擊平壤 韓指須獲同意

北韓今年多次向日本方向發射彈道導彈後，日本在上周五通過的新版安全保障文件寫入擁有反擊能力，被指針對朝方導彈基地。南韓外交部回應時表示，日方向朝鮮半島行使反擊能力前，必須與韓方協調溝通，並且取得其同意。

暴雪襲日韓 影響陸空交通

受強烈寒流影響，日本與南韓昨日多地降雪量激增。日本沿海地區遭遇大雪及強風，東北地區至北陸地方局部地區面臨強降雪；南韓南部則因大雪發生多宗交通事故，濟州國際機場數十個航班被迫取消。

TUESDAY 星期二

B2轟炸機事故全停飛 美空基核威懾力大減

美國空軍一架B2隱形戰略轟炸機本月10日飛行途中故障，成功緊急降落密蘇里州懷特曼空軍基地後起火。駐守該基地的第509轟炸機聯隊上周五宣布，所有同型號軍機停飛檢查，未有公布復飛日期；基地唯一的跑道亦延長關閉至本月31日。這代表美國空軍戰略核威懾力量受到削弱，接近三分之一無法執行任務。

華測量艦入日領海 今年第5次

中國在日本周邊海空域的軍事活動頻繁，日本防衛省公布，中國海軍一艘測量艦昨日凌晨在鹿兒島縣種子島附近海域，其後駛入日本領海。該艘排水量5,883噸的中國測量艦，昨日凌晨3時20分在種子島東南方50公里海域並向西航行，清晨6時50分在屋久島以南駛入日本領海，早上10時半從口永良部島以西駛離並航向西南方。日本海上自衛隊出動P1海上巡邏機監視。

俄艦隊前赴東海 準備彩華演習

俄羅斯國防部周一公布，海軍太平洋艦隊一支艦艇分隊從海參崴出發前往東海，參加與中國明日及下周二舉行的海上聯合演習「海上聯合2022」。外界關注中俄軍艦完成演習後，會否如同去年10月一樣，聯合巡航區內多個海域。

澳洲外長訪華 明天晤王毅

澳洲總理阿爾巴內塞宣布，外長黃英賢今天訪問中國，配合澳中建交50周年，明日與中國外長王毅會面並舉行第6次澳中外交與戰略對話，是4年來首次有澳洲外長到訪華。中國外交部昨日確認有關消息，發言人毛寧表示，期望兩國透過這次訪問加強對話，拓展合作，管控分歧，並推動雙邊關係重回正確軌道。

不敵巨浪翻沉失控 泰護衛艦31人失蹤

泰國皇家海軍一艘輕型護衛艦周日深夜在泰國灣巡航期間，遇上大浪並船艙入水，損壞電力系統而失去動力及控制，最終翻側沉沒。搜救行動持續到昨日，至今有75名船員獲救，其中43人受傷，還有31人失蹤，軍方稱事故罕見。

烏稱俄新一輪空襲釀3平民死亡

烏克蘭政府昨日表示，俄羅斯過去24小時繼續發動大規模空襲，全國9個地區遭到攻擊，造成3名平民死亡，另有13人受傷，死者來自頓涅茨克州。首都基輔市政府表示，俄軍攻擊當地基礎設施，有道路及高樓損毀。烏克蘭空軍宣稱，俄軍從亞速海岸岸出動35架俄製及伊朗製自殺式無人機，其中30架被烏軍擊落。

護士爭薪 英政府堅拒讓步

英國罷工浪潮持續，當地傳媒周日發表民間辦公室主任杜永敦的專訪，表明政府堅拒在護士薪酬問題讓步，認為讓公共部門薪酬和通貨膨脹失控是不負責任的事，而政府對公眾負有更廣泛的責任，確保政府的公共財政得到控制。

THURSDAY 星期三

中俄東海聯合演習 深化戰略協作

俄羅斯國防部周一公布，今日至下周二在東海附近海空域舉行俄中海上聯合演習「海上聯合-2022」。中國國防部昨日證實兩國聯合演習，稱旨在展示雙方加強共同應對海上安全威脅、維護國際和地區和平穩定的決心能力，進一步深化中俄新時代全面戰略協作夥伴關係。

普京相隔3年訪明斯克 俄白商討備戰演習

俄烏戰爭爆發後，烏克蘭北邊鄰國、作為俄羅斯盟友的白羅斯不時傳出參戰風聲。俄羅斯總統普京相隔逾3年後，周一到訪明斯克，與白羅斯總統盧卡申科會談。雙方討論經濟、軍事技術合作及世界形勢等問題，並同意加強軍事合作及舉行聯合軍事演習，以加強兩國軍隊的戰備狀態。

中法外長視像會晤 合作應對全球性挑戰

中國國務委員兼外長王毅周一與法國外長科隆納以視像方式會晤，期間就中法關係、烏克蘭局勢及朝鮮半島核問題等交換看法。王毅表示，願同法方加強戰略溝通，並為雙方務實合作注入新動力，在中歐關係健康發展及世界和地區和平穩定作出中法貢獻。

外長會晤 澳稱推動華撤貿易限制

澳洲外長黃英賢昨日起訪華兩天，今日與中國國務委員兼外長王毅會晤，並舉行新一輪中澳外交與戰略對話。黃英賢出發前表示，在外交層面上重新與華接觸，是穩定兩國關係的第一步，將推動中方取消貿易限制。

美19州阻政府電腦用TikTok

美國多州先後禁止政府設備使用中國短片應用程式抖音海外版TikTok，最新路易斯安那州和西維珍尼亞州周一加入其中。目前全美50州當中，已有大約19州阻止政府電腦使用TikTok的權限。

英能源補貼北愛家庭 每戶600英鎊

俄烏戰爭導致能源價格高漲，英國早前推出能源價格補貼措施，緩解民眾生活壓力，但北愛爾蘭因為其特殊政治地位，並未同步參與英國的補貼計劃。英國政府周一宣布，將於明年1月開始向每戶北愛爾蘭家庭提供一次性600英鎊能源補貼。

查暴動委員會 籲控特朗普4罪

美國國會眾議院下月換屆前夕，由民主黨控制、負責調查國會山莊去年1月6日暴動事件的眾議院特別調查委員會，旗下成員前天表決一致通過，建議司法部起訴前總統特朗普4項刑事控罪，包括妨礙官方程序罪等。特朗普陣營隨後發聲明形容該委員會是個「袋鼠法庭」，其無約束力建議侮辱國民智慧之餘，也正嘲笑國家民主。

一周國際新聞 INTERNATIONAL NEWS 2022年12月15日 ~ 12月21日

HOLIDAY HOURS Christmas Eve & Day, New Years Eve & Day: 9AM - 6PM

Grid of 60 food items with prices and descriptions: Pork Neck Bone \$1.58/lb, Pork Spare Ribs \$2.98/lb, Beef Chuck Eye Roll \$11.99/lb, Ocean Mama Golden Pompano \$3.59/lb, Ferma Quails \$14.49 each, Del Monte Fiesta Medley Fruit Cocktail \$13.99 each, Buenas Sugar Palm Kaong \$3.29 each, Buenas Coconut Macapuno \$3.69 each, Carnation 100% Thick Cream \$2.99 each, Ocean Swallow Pickled Sweet and Sour Leek \$7.99 each, Fridgemate Soft Drinks \$2/13.00, Ba Giau Khoe Fish Paste \$4.69 each, Super Q Golden Bihon \$2.49 each, Lucky BBQ Pork Char Siu \$9.99/lb, Lucky Tom Yum Pho Noodle Soup \$9.99 each, Lucky Coconut Bun \$3.50 each, Lucky Sliced White Bread \$2/4.00, Sorbetero Ice Cream \$6.99 each, Lucky Pinoy Grated Cassava \$1.89 each, Ocean Swallow Cooked Color Sweet Corn \$2.59 each, Lucky Pinoy Grated Purple Yam \$4.69 each, Ocean Swallow Cooked Japanese Sweet Potato \$5.99 each, Tan Hue Vien Vegetarian Pia Cake \$4.99 each, Fraser Valley Long Kong Chicken \$5.49/lb, Farm Fed Silkie Chicken \$5.99/lb, Bolinaos Best Jumbo Milkfish \$5.59/lb, 777 Cooked Whole Clams \$6.99 each, Viet Gold Headless Shell On White Shrimp \$8.99 each, Choripdong Pre Fried Assorted Fish Ball \$5.99 each

Flyer prices effective December 23, 2022 | See instore for more specials. Visit www.luckysupermarketcalgary.ca | Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad. 特價貨品數量有限，售完即止。本店可限制購買數量。本廣告所列價錢如有排印錯誤，一律以店內標示價錢為準。

GREY EAGLE RESORT & CASINO

ON THE BEAUTIFUL TSUUT'INA NATION

Holiday Hours & Specials

Buffet Restaurant

Daily Christmas Lunch

Served Daily (Monday – Sunday)
December 1st – December 25th
\$19.99 +tax | 11 am – 2:30 pm

Taste of Christmas Dinner

Monday and Tuesday Evenings
December 5th – December 20th
\$23.99 +tax | 5 pm – 10 pm

Pan-Asian Dinner

Wednesday
\$34.99 +tax | 5 pm – 10 pm

Seafood Dinner

Thursday
\$49.99 +tax | 5 pm – 10 pm

Prime Rib Dinner

Friday to Sunday
\$32.99 +tax | 5 pm – 10 pm

Christmas Day

Sunday, December 25th

Breakfast Special

\$8.99 +tax | 8:30 am – 10:30 am

Traditional Christmas

Lunch Buffet

\$19.99 +tax | 11:00 am – 2:30 pm

Seniors Day Special \$10+tax

Prime Rib Dinner Buffet

\$32.99 +tax | 4:30 pm – 10 pm

Boxing Day

Monday, December 26th

Breakfast Special

\$8.99 +tax | 8:30 am – 10:30 am

Lunch Buffet

\$18.99 +tax | 11 am – 2:30 pm

Prime Rib Dinner Buffet

\$32.99 +tax | 4:30 pm – 10 pm

New Year's Eve

Saturday, December 31st

Breakfast Special

\$8.99 +tax | 8:30 am – 10:30 am

Lunch Buffet

\$18.99 +tax | 11 am – 2:30 pm

Prime Rib Dinner Buffet

\$32.99 +tax | 4:30 pm – 10:30 pm

Reservations not accepted.

New Year's Day Buffet

Sunday, January 1st

Breakfast Special

\$8.99 +tax | 8:30 am – 10:30 am

Lunch Buffet

\$18.99 +tax | 11 am – 2:30 pm

Seniors Day Special \$10+tax

Prime Rib Dinner Buffet

\$32.99 +tax | 5 pm – 10 pm

Blaze & Stage Bar

Blaze Bar & Grill

Christmas Day

Sunday, December 25th

Blaze Bar & Grill will be open 24/7.

Stage Bar

New Year's Eve

Saturday, December 31st

Bar and Food Service

11:00 am – 2:00 am

Last call for food at 1:30 am

Reservations not accepted

幫助我們提高亞裔加拿大人社區的服務質量

完成問卷調查，就有機會贏得100加幣的獎勵（50個中獎名額）；
參加小組討論或者面試，可獲得 50 加幣的酬金。

我們呼籲東亞和東南亞裔分享種族主義的經歷，以便我們有更多準確的數據，為亞裔加拿大人社區設計符合我們文化的、無語言障礙的、並與我們切身相關的服務。

加拿大華人聯合行動基金會(ACCT)成立於2017年，旨在通過以下方式促進加拿大包容性社會的願景：

1. 促進加拿大華人的公民參與和領導力的發展；
2. 創立社區資源，建設社區能力；
3. 推進華裔在內的少數民族種族平等的教育。



掃描參與問卷調查！

問卷可用以下語言參與：英文、繁體中文、簡體中文、粵語、越南語、韓語、菲律賓語

問卷調查鏈接：

<https://cutt.ly/antiasianracism>

ACCT
Foundation

ACT 2
END
RACISM



Funded by:
Immigration, Refugees
and Citizenship Canada

Financé par:
Immigration, Réfugiés
et Citoyenneté Canada



Raymond Lau
劉俊文 (英、粵及國語)

手提：403-830-6728
raymondlau404@gmail.com

現時正值「Buyer's Market (買方市場)」樓盤供過於求，
要以最實惠價錢購得心水靚屋，請閣下即時行動！



執業廿載
獲獎無數
經驗豐富
專業服務
忠誠快捷



202 - 5403 Crowchild Trail NW
公司：403-547-4102 傳真：403-592-7040
網址：www.raymondlau.net

Happy New Year 2023

祝各界讀者
聖誕快樂
新年進步

orientalweekly.net

東方 敬賀
www.orientalweekly.net



加拿大卡城中華協會
UNITED CALGARY CHINESE ASSOCIATION
3/F, 328 - Centre Street, S.E., Calgary, AB, T2G 4X6 Tel: 403-263-1700

十二月 / 一月份 免費文娛班 Chinese Cultural Class (Free Admission) DEC. ~ JAN.

Chinese Calligraphy Class

中國書法班

Instructor : Mr. KWONG Yuk Kui

導師：鄺沃培

每月第一個星期六

First Saturday of Every Month

Dec. 3 (Sat.) 11:30 am ~ 1 pm
12月3日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

Jan. 7 (Sat.) 11:30 am ~ 1 pm
1月7日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

Class @ UCCA Office

地點：中華協會辦公室

Chinese Painting Class

國畫班

Instructor : Mr. CHAN Wing Tai

導師：陳永泰

每月最後一個星期六

Last Saturday of Every Month

Dec. 31 (Sat.) 11:30 am ~ 1 pm
12月31日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

Jan. 28 (Sat.) 11:30 am ~ 1 pm
1月28日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

Class @ UCCA Office

地點：中華協會辦公室

Chinese Folk Dance Class

中國民族舞班

Instructor : Candance Group

導師：Candance Group

星期日下午班 Sunday Classes

Dec. 4 (Sun.) 1 pm ~ 4 pm
12月4日 (星期日) 下午1時至4時

Dec. 18 (Sun.) 1 pm ~ 4 pm
12月18日 (星期日) 下午1時至4時

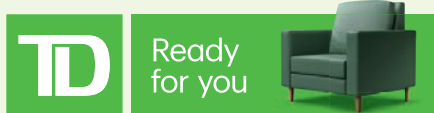
Class @ 2/F, Bowside Manor

地點：卡城河濱大廈二樓

OPEN TO THE PUBLIC, DROP IN WELCOME. 歡迎任何人士參加，無須預先報名，額滿即止。

準備好喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
將令您的房屋貸款體驗
更感舒適週到!



▶ 歡迎向我查詢詳情



吳沛中
Percy Ng

經理，流動房屋貸款專員
T: 403-681-1448
percy.ng@td.com

Shaw) BlueCurve TV 912 台
登記熱線 1-877-799-4990

Shaw) 516 台
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD
登記熱線 1-888-811-2323



龍祥頻道
LS TIMES TV

心裏美

週日首映
12月25日 5PM / 10PM
主演：余香凝、王浩信

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四 THURSDAY Dec 22	星期五 FRIDAY Dec 23	星期六 SATURDAY Dec 24	星期日 SUNDAY Dec 25	星期一 MONDAY Dec 26	星期二 TUESDAY Dec 27	星期三 WEDNESDAY Dec 28
1:00 新聞重播 2:10 愛情故事 4:10 龍虎新風雲 6:10 大隻佬 7:55 鐵拳浪子 10:15 追女仔 12:00 學無止「警」的故事 12:35 橫財三千萬 14:40 愛情故事 17:00 Z風暴 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 學無止「警」的故事 20:45 甜絲絲 22:40 暗戰2	0:25 新聞重播 1:35 我在黑社會的日子 3:20 醉生夢死之灣仔之虎 5:05 鬼幹部 6:45 Z風暴 8:25 甜絲絲 10:15 暗戰2 12:00 嘉嘉醫療自助班 12:55 我在黑社會的日子 14:50 醉生夢死之灣仔之虎 16:50 從你的全世界路過 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 嘉嘉醫療自助班 21:05 惡戰 22:55 鬼吹燈之九層妖塔	1:05 新聞重播 2:15 橫財三千萬 4:00 雞犬不寧 5:50 中環英雄 7:35 龍虎新風雲 9:15 從你的全世界路過 11:20 惡戰 13:10 鬼吹燈之九層妖塔 15:25 雞犬不寧 17:25 繡春刀 19:30 香港有線新聞 20:00 香港空間改造王 20:50 棟篤特工 22:40 我不是潘金蓮	1:00 香港有線新聞 1:30 香港空間改造王 2:20 衛斯理藍血人 3:55 愛上百分百英雄 5:45 橫財三千萬 7:25 繡春刀 9:15 棟篤特工 11:05 我不是潘金蓮 13:30 衛斯理藍血人 15:05 愛上百分百英雄 17:00 心裏美 19:30 香港有線新聞 20:00 沖天火 22:00 心裏美 23:50 香港有線新聞	0:20 熱血最強 2:10 安娜瑪德蓮娜 4:00 黑獄斷腸歌2之無期徒刑 6:30 心裏美 8:20 沖天火 10:10 熱血最強 12:00 週一祥談 12:40 安娜瑪德蓮娜 14:45 黑獄斷腸歌2之無期徒刑 16:45 男兒王 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 週一祥談 20:50 咖哩辣椒 22:40 大鬧天竺	0:30 新聞重播 1:40 愛上屍新娘 3:15 同男校 5:05 衛斯理藍血人 6:40 男兒王 8:25 心裏美 10:15 咖哩辣椒 12:00 夠鐘食嬰II 12:35 大鬧天竺 14:35 愛上屍新娘 16:25 少年的你 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 夠鐘食嬰II 20:45 逃出生天 22:45 孤男寡女	0:40 新聞重播 1:50 笨小孩 3:45 悍匪 5:45 少年的你 8:10 逃出生天 10:10 心裏美 12:00 香港奇則2 12:35 孤男寡女 14:45 笨小孩 16:55 除暴 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 香港奇則2 20:45 少爺威威 22:30 前任3：再見前任

東方

商業分類

廣告熱線：
403-617-2100
danny@trendweekly.com

三個月 (13期) \$155+GST/每個
六個月 (26期) \$295+GST/每個
一年 (52期) \$560+GST/每個

XUAN PHO NOODLE HOUSE
春·越南餐廳

Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

發 FAT KEE 記
專營各類鮮肉

Chuyên bán sỉ & lẻ, thịt tươi, thịt quay, heo, bò, gà, vịt
Wholesale & Retail, Fresh Meat, Barbecue, Sausage

牛肉丸 越南札肉
雞肉丸 豬肉丸

#103, 111 - 3Ave, S.E. Calgary, AB Tel: (403) 266-1229
Bay #3, 1423 Centre St. N. Calgary, AB Tel: (403) 276-8288

松記燒腊家
TONG KY B.B.Q. HOUSE LTD.

前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松葉主理

承揚金豬 掛爐大鴨
明爐燒臘 巧手滷味

4301-17Ave S.E. Tel: (403) 248-3122

榮生餅家
FOREST LAWN BAKERY

生日蛋糕 麵包西餅
結婚蛋糕 龍鳳禮餅

#2 - 4527 - 8th AVE, SE, Calgary, AB, T2A 0A7
Bus: 403-273-9576

國泰參茸藥行

本行專營參茸燕桂
膏丹丸散參茶參糖

遵古炮製 地道鮮明藥片
多年經驗 精配中藥處方

鴻圖商場內：112-111 - 3rd Ave., S.E.
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839

Junevillage Facials & Cupping Therapy
艾美醫療美容、拔罐、艾灸

精油 刮痧 撥筋 排毒

① 精油起痧、走罐通絡 \$30起/半小時，艾灸
② G5 Cellutec減肥 \$60/一個半小時
③ 中西結合治療青春痘及淡斑

電話預約：587-834-0138
#19 - 1423 Centre St. NW (聯達二樓19號)

M&M

▲汽車玻璃
▲擋風玻璃專家

更換擋風玻璃
被石塊擊破玻璃修理
申請保險金

地址：326 16 Ave NW, Calgary
電話：(403) 520-2062 手機：(403) 512-8830

ACTIVE AUTO BODY
永久車身修理公司

www.activeautobody@hotmail.ca
林友团主理 三十多年經驗

Discount Deductible 修理期間，有車提供
加設輪胎服務

*經驗技師 *快捷便利
*車身修理 *品質保證
*免費估價 *取價公道

BUS: 403-277-1710
207 - 36 Ave. NE Calgary AB
Cell: 403-617-6500

Compu-Care Auto Service
汽車修理中心

★電腦分析
★檢修
★熱車修理
★電力裝修
★四輪校正

●設有十個修車位
●備有專業牌照技師
●設有傳送服務
●兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輛胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413
326 16 Ave NW, Calgary

LANDY.ca INSURANCE
楊氏保險

David Wong 黃熾烈
Belmon Li 李向明

Cell: (403) 861-8128 Cell: (403) 680-0077
Email: david.wong@landy.ca Belmon.li@landy.ca

Tel: 403-277-1723
www.landy.ca
425, 1925 - 18 Ave NE T2E 7T8

百福石碑

•最優質的服務
•最多樣的款式
•最新穎的設計
•最合理的價錢

歡迎閣下隨時來廠參觀，(週六、日、晚間及公眾假期均可) 我們也可親臨府上講解。

•地址：4119-17St. SE
Calgary, AB
(Ogden Road 夾 17 Street / 42 Ave SE)

•請隨時致電何先生 (廣東話, 普通話, 英文) 解答任何問題:
403-619-1033

華藝彩色印刷公司
CHINATOWN PRINTING

名片 信封 信紙 請柬 餐牌
傳單 海報 彩色影印
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

東方
www.orientalweekly.net

為方便廣告客戶
現歡迎以信用卡付款

山景墓園
MOUNTAIN VIEW MEMORIAL GARDENS

設有殯儀館及火化場
提供最完善的殯儀服務，環境優雅
景色美麗，是壽地最佳選擇。

聯絡人：伍林淑君 JOANA 電話：403-818-9975
1515-100 St. SE, Calgary, AB T1X 0L4
1605-100 St. SE, Calgary, AB T1X 0L4
Tel: 403-272-9824 Fax: 403-272-9424



40 AERO CRESCENT NE CALGARY
acecasinos.ca



全城最先進賭場 配備最新型角子機 總數共638部
26張博彩及貴賓檯 2個私家高投注額貴賓房 撲克房備12張撲克檯

December 31st

2023 NEW YEARS EVE

COUNTDOWN AT MIDNIGHT!!

LIVE MUSIC, BUFFET, PARTY FAVOURS AND MORE!!

NEW YEARS EVE THEMED BUFFET 4:30 PM - 9:00 PM

LIVE MUSIC FEATURING DUELING PIANOS 9:00 PM - 1:00 AM

MERRY CHRISTMAS

特大40呎電視屏幕牆 提供多款電子博彩遊戲
特色新穎食肆及酒吧 美食佳釀盡在其中
高投注額貴賓可聯絡

CATHERINE TONG c.tong@cashcasino.ca | SHENG YU s.yu@cashcasino.ca

卡城華人耆英會「公民權益服務小組」拓展服務專欄
如需協助或有任何疑問，歡迎向耆英會外展部 (403)269-6122 查詢

聯邦政府新出台扶貧措施
加拿大房屋福利 (Canada Housing Benefit)

公民權益

聯邦政府已撥款為低收入租戶提供一次過\$500的房屋補助。申請將於2022年12月12日開始至2023年3月31日截止。此項補助不屬應課稅收入，毋須在報稅表上申報。

此項補助亦不影響聯邦政府各項與收入掛鈎的福利，如就業補助 (Canada Workers Benefit)、牛奶金 (Canada Child Benefit)、貨勞稅退稅 (Goods and Services Tax Credit) 及生活補助金 (Guaranteed Income Supplement)。

申請資格：

- 必須有遞交2021年度報稅表
- 在2022年12月1日年滿15歲
- 家庭調整後的淨收入(Adjust Family Net Income) 不超過\$20,000 (個人) 或\$35,000 (家庭)
- 是加拿大稅務居民
- 常住家居是在加拿大
- 在2022年有自付常住家居租金
- 2022年所付租金不少於2021年度家庭調整後的淨收入的30%

申請方法 (網上申請)：

- 登入稅局的「我的本人戶口」(MyAccount)

- 或登入加拿大服務網頁 (Service Canada) 「我的加拿大服務戶口」(My Service Canada Account)
- 點擊現在申請 (Apply Now) 按鈕，然後輸入以下資料
 - ◉ 2022年在加拿大的常住家居地址
 - ◉ 2022年全年所交租金
 - ◉ 收租人的姓名及地址
 - ◉ 處理申請需時6至11個工作天
 - ◉ 款項會直接存入已登記的戶口或以支票寄出。

如你未曾登記過稅局的「我的本人戶口」(MyAccount) 或在加拿大服務 (Service Canada) 未曾登記過「我的加拿大服務戶口」(My Service Canada Account)，可以登入以下網頁填寫有關網上申請表格 (網頁 <https://apps.cra-arc.gc.ca/ebci/uisp/hbw/ntr>)

- 在表格首頁請確認未有登記過為稅局「我的本人戶口」(MyAccount)
- 或於Service Canada 登記過「我的加拿大服務戶口」(My Service Canada Account)
- 然後即可點擊 [Start Application] 按鈕開始申請

如需協助請致電 403-457-6609 與耆英會外展部聯絡。

James Tull
杜振邦

Cell: 403-863-2888
e-mail: jamestull888@gmail.com



GREY EAGLE

RESORT & CASINO

OPEN 24 HOURS

角子機及博彩遊戲機
Slots & Electronic Table Games

賭桌博彩
Regular Table Games
10 a.m. ~ 3 a.m.

撲克耍樂 Poker
Thurs ~ Sunday
2 p.m. ~ 2 a.m.

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

GREY EAGLE RESORT & CASINO

Seniors Days

Sunday & Tuesday

WIN CASH EQUAL TO YOUR AGE!

Blue Plate Special
\$8.99^{TAX}
11 AM - 5 PM
Blaze Bar & Grill

Join us on the last Sunday of every month for **SUPER SUNDAY** and your chance to **WIN** your share of **\$1,500 in CASH**!

*Draws hourly at 1 PM, 2 PM and 3 PM for \$500. Visit Guest Services for more information.

Join us for a special Noon-Year's Eve Countdown and Celebration!

NOON YEAR'S EVE 2023

Saturday, December 31
Spin to Win Prizes - 1pm - 5pm

GREY EAGLE RESORT & CASINO
ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

Noon-Year's Countdown and performance by: **Elvis Evolution**
Stage Bar | 12 AM - 2 PM
Blaze Bar 3 Course Meal - \$8.99
11:00 AM - 4:00 PM

www.GreyEagleResortandCasino.ca | @greyeagleresort

GREY EAGLE RESORT & CASINO

RING IN 2023

With us!

LIVE MUSIC AT STAGE BAR FEATURING

Foxx Worthee
9:30 PM TO 1:30 AM

Prime Rib Dinner Buffet \$32.99+tax

WITH COMPLEMENTARY BUBBLY
4:30 PM - 10:30 PM

www.GreyEagleResortandCasino.ca | @greyeagleresort

GREY EAGLE RESORT & CASINO
ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

BUFFET

DAILY FEATURES

- 逢星期一、二晚上 每月不同主題自助餐
每位 **\$23.99** (另加稅及小費)
- 星期三晚上 泛亞美食自助餐
每位 **\$34.99** (另加稅及小費)
- 星期四晚上 海鮮自助餐
每位 **\$49.99** (另加稅及小費)
- 星期五、六、日晚上 燒焗牛扒自助餐
每位 **\$32.99** (另加稅及小費)
- 每日精美早餐 (早上八時至十時半)
每位 **\$8.99** (另加稅及小費)

聖誕快樂！新年進步！

Merry Christmas

GRAND REALTY & MANAGEMENT LTD
盛世地產

James Tull
杜振邦

Cell: 403-863-2888
e-mail: jamesull888@gmail.com

